

Zeitschrift: Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins = Bulletin de la Société des instituteurs bernois

Herausgeber: Bernischer Lehrerverein

Band: 20 (1918-1919)

Heft: 2

Artikel: XX. Jahresbericht des Vorstandes der Stellvertretungskasse für bernische Mittellehrer = XXe Rapport annuel présenté par le Comité de la Caisse de remplacement des Maîtres aux écoles moyennes du canton de Berne

Autor: Grünigen, J. von / Aebersold, G. / Zimmermann, E.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243331>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

le 4 % des primes, mais il doit énergiquement soutenir sa demande.

Nous vivons dans une époque où journallement les prix de toute marchandise s'élève rapidement. Une augmentation de nos salaires est aussitôt paralysée par la hausse des denrées. Nous devons nous joindre à ceux qui luttent contre les spéculations. L'idée émise en mai 1917 par M. le rédacteur Schürch, de nommer une commission chargée de réviser tous les 3 ans les traitements, devrait pouvoir être appliquée, vu l'augmentation des prix.

Le gouvernement devrait lui-même veiller aux salaires raisonnables, sans que l'initiative

vienne toujours depuis le bas. Au bout de chaque demande, on ne devrait pas apercevoir le spectre Referendum. Les communes n'ont pas assez fait leur devoir pendant la guerre; l'Etat aussi doit faire plus.

La mise en pratique de tout ce qui précède sera difficile et lente, mais il faut profiter de toutes les occasions pour tâcher d'arriver au but et surtout de ne pas perdre de vue ce but. Dans cette pensée, nous vous recommandons l'admission des conclusions suivantes. (Voir page 21.)

Bernischer Mittellehrerverein.

XX. Jahresbericht des Vorstandes der Stellvertretungskasse für bernische Mittellehrer für das Rechnungsjahr vom 1. April 1917 bis 31. März 1918.

Tit. Schulbehörden!

Geehrte Mitglieder!

« Spar Gut, spar Trunk, spar allerhand;
Denn schwer dräu'n Not und Krieg dem Land! »

Der helvetische Hausseggen für 1917/18 spricht auch zu uns. Wohl betrachten es viele Gemeinden in den letzten Jahren als Ehrenpflicht, den Lehrkräften ihrer Schulen Gehaltsaufbesserungen zu gewähren zwecks besserer Anpassung der Besoldung an die aussergewöhnlichen wirtschaftlichen Verhältnisse. Gefördert wurde die Besoldungsbewegung für manch eine Mittelschule dadurch, dass der Regierungsrat den Beschluss von 1911 betreffend Reduktion des Staatsbeitrages aufhob. Die Preise aber für Nahrung und Kleidung, für Feuer und Licht, für Haus und Heim schnellten so rapid in die Höhe wie das Quecksilber im Barometer zur Zeit heftiger Bise. Sie veranlassen auch die Stellvertretungskasse zu vermehrten Leistungen. Betrug in frühern Jahren die Tagesentschädigung für den Stellvertreter Fr. 7. — oder 8. —, so steigt sie heute auf Fr. 10. —, 12. —, vereinzelt auf Fr. 15. —, ohne dass die erkrankte Lehrkraft, die Vertreterin oder der Vertreter sich bei den neuen Ansätzen finanziell günstiger stellen, als in früheren Zeiten nach den alten Normen. Die Kasse fand denn auch Gelegenheit, im verflossenen Rechnungsjahre mehrmals durch Extrabeiträge einzelnen ihrer Mitglieder werktätiges Beileid zu bezeugen. Hierzu durfte sich der Vor-

Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes.

XX^e Rapport annuel

présenté par

le Comité de la Caisse de remplacement
des Maîtres aux écoles moyennes du canton de Berne
et comprenant la période du 1^{er} avril 1917 au 31 mars 1918.

*Messieurs les membres des autorités scolaires,
Mesdames et Messieurs, chers collègues,*

« Ménageons le pain, ménageons la boisson,
soyons économes en tout, car la guerre
et la misère menacent le pays de nos pères! »

Cette exhortation helvétique pour 1917/18 s'adresse aussi à nous. Ces dernières années, un grand nombre de communes ont compris, il est vrai, que c'est un devoir d'honneur pour elles d'améliorer la situation financière de leur corps enseignant, afin de le mettre mieux en harmonie avec les conditions économiques extraordinaires des temps actuels. Pour plus d'une école moyenne, cette augmentation de traitement a été facilitée du fait que le Conseil-exécutif a révoqué sa décision de 1911, concernant la fixation d'un maximum pour le subside de l'Etat. Mais le prix des vivres et des vêtements, du combustible et des appartements a fait un saut en hauteur aussi brusque que celui du mercure dans le baromètre par un jour de bise, et ces prix obligent également la Caisse de remplacement à augmenter le chiffre de ses allocations. Si, autrefois, l'indemnité journalière versée au remplaçant était de fr. 7. — ou 8. —, elle est aujourd'hui de fr. 10. —, 12. —, dans certains cas isolés même de fr. 15. —, sans que pour cela le maître malade et son remplaçant ou sa remplaçante s'en tirent mieux au point de vue financier que ce n'était le cas autrefois d'après les anciennes normes. Au cours de

stand um so leichter entschliessen, weil in der abgelaufenen Periode verhältnismässig leichte Krankheits- und Stellvertretungsfälle vorkamen. Immer mehr stellt sich das Bedürfnis ein, die Entschädigungszeit auszudehnen. Der Vorstand wird daher der nächsten Hauptversammlung den Antrag unterbreiten, die Zahl der von der Kasse zu vergütenden Stellvertretungstage, vorläufig für das Jahr 1918/19, von 125 auf 150 zu erhöhen. Der bezügliche Mehrbetrag soll als ausserordentlicher Beitrag zugesprochen werden, um einer neuen Statutenänderung zur Stunde noch auszuweichen. Veranlasst die Neuerung die Kasse nicht zu übergrossen Opfern, so wird das Provisorium in das Definitivum übergehen.

Die ausbezahlten Beiträge an Stellvertretungskosten beliefen sich im verflossenen Rechnungsjahr auf Fr. 6967.65, verteilt auf 45 Stellvertretungsfälle. Die Zahl der Mitglieder ist von 640 auf 653 gestiegen. Neueintritte erfolgten 29; ausgetreten sind 16 Mitglieder, teils infolge Rücktritts aus dem Schuldienst, teils wegen Wegzugs und infolge Ablebens. Die jurassische Gemeinde *Noirmont*, die ohne Laufen die einzige war, die unserer Vereinigung noch nicht angehörte, meldete sich vor kurzem zum Eintritt, der ihr auch bereitwilligst gestattet wurde. Im letzten Jahre wünschte ein Lehrer, der an das *städtische Gymnasium in Bern* gewählt wurde, Mitglied unserer Kasse zu bleiben. Es freut uns, hiervon Kenntnis geben zu dürfen, weil diese Mittelschule zu den wenigen des Kantons gehört, die noch nicht Mitglied der kantonalen Stellvertretungskasse sind.

Wir danken auch an dieser Stelle dem *Staate* und den *Gemeinden* für die der Kasse im Berichtsjahre gewährten Zuwendungen.

In fünf *Vorstands-* und drei *Bureausitzungen* wurden die laufenden Geschäfte, die Anlage des freien Geldes und die ausserordentlichen Traktanden erledigt. Wiederholt hatte sich der Vorstand im letzten Jahre mit der Behandlung von Stellvertretungen in *Scharlachfällen* zu befassen. Unser Vorgehen ist hier eindeutig durch § 4, Alinea 5, der Statuten vorgezeichnet:

«Bricht in der Familie eines Mitgliedes eine ansteckende Krankheit (Masern, Scharlach, Diphtheritis etc.) aus, so sind die erkrankten Familienglieder in ein Spital zu dislozieren, damit eine Stellvertretung vermieden werden kann. Die Hauptversammlung bestimmt auf gestelltes Gesuch hin den Beitrag an die Spitalkosten. Ebenso wird sie entscheiden, ob das Mitglied bezugsberechtigt ist, wenn die rechtzeitige Dislozierung nicht möglich und eine Vertretung infolgedessen nicht zu umgehen war.»

Vereinzelte zeigt sich noch, dass man über die Art und Weise der Verwendung des *Anmeldeformulars* nicht genau orientiert ist. Er-

der exercise écoulé, la Caisse a trouvé à plus d'une reprise l'occasion de témoigner sa sympathie de façon pratique en accordant des allocations extraordinaires. Le Comité pouvait d'autant mieux prendre des décisions dans ce sens que, pendant l'année écoulée, les cas de maladie et de remplacement ont été relativement peu graves. Le besoin d'une prolongation de durée de l'indemnité de remplacement se fait sentir de plus en plus. Le Comité fera donc à la prochaine assemblée générale la proposition de porter provisoirement pour l'exercice 1918/19 de 125 à 150 le nombre des jours de remplacement à indemniser par la Caisse. Le montant que cela concerne sera accordé comme allocation extraordinaire, afin d'éviter pour le moment une nouvelle modification des statuts. Si cette innovation n'impose pas de trop grands sacrifices à la Caisse, on pourra la rendre définitive.

Les subsides aux frais de remplacement versés pendant l'exercice écoulé ascendent à fr. 6967.65 et se répartissent sur 45 cas de remplacement. Le nombre de nos sociétaires est monté de 640 à 653. Il y a eu 29 entrées; les sorties sont au nombre de 16 pour cause de sortie de l'enseignement, de départ et par suite de décès. La commune jurassienne du *Noirmont* qui, avec Laufon, était la seule commune du canton qui ne fit pas encore partie de notre association, a demandé, dernièrement, son entrée qui lui a été accordée avec empressement. L'année dernière, un maître, nommé au *gymnase de la ville de Berne*, exprima le désir de rester membre de la Caisse. Nous donnons connaissance de ce cas avec d'autant plus de satisfaction que cette école moyenne fait partie du petit nombre de celles qui ne sont pas encore membres de la Caisse cantonale de remplacement.

Nous présentons nos remerciements à l'*Etat* et aux *communes* pour les subventions accordées à la Caisse pendant cet exercice.

Les affaires courantes, le placement des fonds disponibles et les questions extraordinaires ont exigé cinq *séances du Comité* et trois du *bureau*. A plus d'une reprise, le Comité a dû s'occuper, au cours de l'exercice, de remplacements pour cause de *fièvre scarlatine*. Dans ces cas, la façon de procéder est clairement indiquée par l'article 4, alinéa 5, des statuts qui dit:

«Si, dans la famille d'un sociétaire, il éclate une maladie contagieuse (rougeole, fièvre scarlatine, diphtérie), les membres atteints seront transportés à l'hôpital, afin d'éviter un remplacement. Sur la demande qui lui en est faite, l'assemblée générale décide quel subside la Caisse versera aux frais d'hôpital. Elle décidera également si le sociétaire a droit à un subside dans le cas où le transport à l'hôpital du ou des malades n'a pu avoir lieu en temps utile et où par conséquent un remplacement n'a pu être évité.»

krankt eine Lehrkraft, so erhält sie auf ihren Wunsch vom Bureau der Kasse ein Formular. Am Schlusse der Stellvertretung muss es ausgefüllt und von einem Arzteugnis begleitet zurückgesandt werden. Nach der Prüfung des Geschäftsvorfalles wird der Kassier angewiesen, die betreffende Vergütung auszuzahlen. Gleichzeitig wird dem Gesuchsteller sein dem Bureau übermachten Formular zurückgesandt, um darauf für den erhaltenen Betrag zu quittieren. Endlich kommt es an den Kassier zurück, um der Verwaltung als Beleg zu dienen. Mit dem benützten erhält das Genossenschaftsmitglied ein freies Formular. Dieses dient für die Anmeldung eines neuen Stellvertretungsfalles und ist nicht zu verwenden, um für die empfangene Entschädigung im hängenden Falle zu quittieren. Die Quittung für den vom Kassier unserer Kasse ausbezahlten Betrag kommt auf das Blatt, das auch die Quittung des Stellvertreters, die Bescheinigung über die Richtigkeit der gestellten Rechnung durch den Präsidenten der Schulkommission oder des Schulvorstehers und die Anmerkung des Präsidenten der Kasse enthält.

Die beiden bisherigen *Vertreter des Staates* im Vorstande der Kasse, die Herren Oberst *Nyffeler*, Grossrat in Kirchberg, und Schulvorsteher *Gsteiger* in Biel, konnten sich zur Annahme einer Wiederwahl entschliessen. Sie werden unsere Sache auch weiterhin durch wirksame und geschätzte Mitarbeit fördern. Aus der Kontrollstelle trat aus Herr *J. Keel*, Sekundarlehrer in Herzogenbuchsee. Für seine der Kasse treu geleisteten Dienste wird Herrn Keel der beste Dank ausgesprochen. Als neuer Revisor rückte vor Herr *M. Nussbaumer*, Schuldirektor in Delsberg, bisheriger Ersatzmann, und als künftiger Ersatzmann konnte gewonnen werden Herr *K. W. Ständer*, Sekundarlehrer in Grosshöchstetten. Wir entbieten ihnen freundlichen Willkomm.

Ueber die *Tätigkeit der Kasse* in den letzten fünf Jahren geben folgende Zahlen ein wahrheitsgetreues Bild.

Geschäftsjahr	Zahl der Entschädigungsfälle	Auszahlungen Fr.
1913/14	37	10,092.35
1914/15	31	8,218.80
1915/16	41	11,057.20
1916/17	39	10,833.75
1917/18	45	6,967.65

Geehrte Mitglieder, trübe und ernst sind die gegenwärtigen Zeiten. Alle nehmen wir heute einen Kurs in der Tugend der Genügsamkeit und der Einschränkung. Unser Losungswort sei auch fernerhin: «Einer helfe tragen des andern Last!»

Certains cas isolés permettent de constater que l'on n'est pas encore exactement orienté quant à l'emploi du *formulaire* servant à *annoncer le remplacement*. Lorsqu'un instituteur tombe malade, le bureau de la Caisse lui remet, sur sa demande, un formulaire pour s'annoncer. A la fin du remplacement, ce formulaire doit être rempli et retourné à la Caisse, accompagné d'un certificat médical. Après examen du cas, le caissier reçoit l'ordre de verser l'indemnité. En même temps que les fonds, le formulaire transmis au bureau est renvoyé au bénéficiaire qui y donne quittance pour la somme touchée. Enfin, le formulaire est de nouveau transmis au caissier pour servir de pièce à l'appui. Avec le formulaire employé, le sociétaire en reçoit un nouveau en blanc qui doit servir pour un autre cas de remplacement et non comme quittance pour le cas de remplacement pendant. La quittance pour le montant versé par notre caissier doit être donnée sur le formulaire qui renferme aussi la quittance du remplaçant, l'attestation du président de la Commission d'école ou du directeur, concernant l'exactitude de la note, ainsi que les observations du président de la Caisse.

Les deux *représentants* actuels de l'*Etat* au sein du Comité, savoir MM. le colonel *Nyffeler*, député, à Kirchberg, et *Gsteiger*, directeur de l'Ecole secondaire, à Bienne, ont été réélus pour une nouvelle période. Ils continueront donc à prêter à notre œuvre le précieux concours de leur activité. M. *J. Keel*, maître secondaire, à Herzogenbuchsee, a donné sa démission en qualité de vérificateur des comptes, et nous le remercions pour les fidèles services rendus. Il a été remplacé par M. *M. Nussbaumer*, directeur de l'Ecole secondaire de Delémont, ancien suppléant, et M. *W. Ständer*, maître secondaire, à Grosshöchstetten, a été appelé à remplir ces dernières fonctions. Nous souhaitons une cordiale bienvenue à ces nouveaux membres.

Les chiffres suivants donnent une image fidèle de l'*activité de la Caisse* pendant les cinq dernières années.

Exercice	Nombre des cas à indemniser	Indemnités versées Fr.
1913/14	37	10,092.35
1914/15	31	8,218.80
1915/16	41	11,057.20
1916/17	39	10,833.75
1917/18	45	6,967.65

Honorés sociétaires, nous traversons une période de trouble et des temps sérieux, et tous, nous apprenons à exercer la vertu, la frugalité et à borner nos désirs. Que, demain comme aujourd'hui, notre devise soit: «Aidons-nous mutuellement!»

Zusammensetzung des gegenwärtigen Vorstandes:

Präsident: *J. v. Grünigen*, Bern.
 Kassier: *E. Zimmermann*, Bern.
 Sekretär: *Dr. G. Aebersold*, Bern.
 Uebrige Mitglieder: *Ed. Gsteiger*, Vorsteher der Mädchensekundarschule, Biel, und *Grossrat G. Nyffeler*, Präsident der Sekundarschulkommission, Kirchberg, als Vertreter des Staates; *J. Lüdi*, Münsingen, *K. Schneider*, Langenthal.
 Rechnungsrevisoren: *J. Rufer*, Nidau, *M. Nussbaumer*, Delsberg.
 Ersatzmänner: *W. Kasser*, Spiez, *K. W. Ständer*, Grosshöchstetten.

Auszug aus der Jahresrechnung.

I. Einnahmen.

1. Mitgliederbeiträge und Eintrittsgelder	Fr. 7,398.90
2. Gemeindebeiträge	» 4,876.85
3. Staatsbeitrag	» 2,500.—
4. Kapitalzinse	» 2,411.35
5. Verschiedenes	» 25.—
Summa Einnahmen	Fr. 17,212.10

II. Ausgaben.

1. Stellvertretungskosten	Fr. 6,967.65
2. Bureaukosten	» 211.97
3. Entschädigung an den Vorstand	» 855.10
4. Dem Reservefonds zugewiesen	» 145.—
Summa Ausgaben	Fr. 8,179.72

III. Bilanz.

1. Summa Einnahmen	Fr. 17,212.10
2. Summa Ausgaben	» 8,179.72
Vermögenszuwachs	Fr. 9,032.38

IV. Zusammenstellung.

Vermögen auf den 1. April 1917	Fr. 37,318.75
Vermögenszunahme	» 9,032.38
Vermögen auf den 31. März 1918	Fr. 46,351.13
Reservefonds auf den 1. April 1917	Fr. 11,198.30
Einlage im laufenden Jahr	» 145.—
Reservefonds auf den 31. März 1918	Fr. 11,343.30

Hauptversammlung

Samstag den 8. Juni 1918, nachmittags 3¼ Uhr,
 im **Bürgerhaus**, I. Stock, **Bern**.

Traktanden:

1. Jahresbericht.
2. Genehmigung der Jahresrechnung.
3. Verlängerung der Entschädigungszeit.

Composition du Comité actuel:

Präsident: *J. v. Grünigen*, à Berne.
 Caissier: *E. Zimmermann*, à Berne.
 Secrétaire: *Dr. G. Aebersold*, à Berne.
 Autres membres: *Ed. Gsteiger*, directeur de l'Ecole secondaire des filles, à Bienne, et *G. Nyffeler*, député et président de la commission de l'Ecole secondaire, à Kirchberg, tous deux en qualité de représentants de l'Etat; *J. Lüdi*, à Münsingen, et *K. Schneider*, à Langenthal.
 Vérificateurs de comptes: *J. Rufer*, à Nidau, et *M. Nussbaumer*, à Delémont.
 Suppléants: *W. Kasser*, à Spiez, et *K. W. Ständer*, à Grosshöchstetten.

Extrait des comptes annuels.

I. Recettes.

1° Cotisations des membres et finances d'entrée	fr. 7,398.90
2° Contributions des communes	» 4,876.85
3° Subvention de l'Etat	» 2,500.—
4° Intérêts des capitaux	» 2,411.35
5° Divers	» 25.—
Total des recettes	fr. 17,212.10

II. Dépenses.

1° Indemnités de remplacement	fr. 6,967.65
2° Frais de bureau	» 211.97
3° Indemnités au Comité	» 855.10
4° Versement au fonds de réserve	» 145.—
Total des dépenses	fr. 8,179.72

III. Bilan.

1° Total des recettes	fr. 17,212.10
2° Total des dépenses	» 8,179.72
Solde actif	fr. 9,032.38

IV. Etat des biens.

Fortune nette au 1 ^{er} avril 1917	fr. 37,318.75
Solde actif de l'exercice 1917/18	» 9,032.38
Fortune nette au 31 mars 1918	fr. 46,351.13
Réserves au 1 ^{er} avril 1917	fr. 11,198.30
Dépôt au cours de l'exercice	» 145.—
Total des réserves au 31 mars 1918	fr. 11,343.30

Assemblée générale

Samedi le 8 juin 1918, à 3¼ heures de l'après-midi,
 au **Bürgerhaus**, 1^{er} étage, à **Berne**.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion.
- 2° Passation des comptes.
- 3° Prolongation de durée de l'indemnité de remplacement.

4. Mitgliederbeiträge und Stellvertretungsschädigungen.
5. Gratifikation an den Vorstand.
6. Statutarische Wahlen.
7. Verschiedenes und Unvorhergesehenes.

Die geehrten Schulbehörden und übrigen Mitglieder der Stellvertretungskasse werden hiermit zum Besuche dieser Versammlung freundlich eingeladen. Zahlreiches Erscheinen wird vom Vorstande begrüsst.

Bern, den 22. Mai 1918.

**Für den Vorstand der Stellvertretungskasse
für bernische Mittellehrer,**

Der Präsident: Der Sekretär: Der Kassier:
J. v. Grünigen. Dr. G. Aebersold. E. Zimmermann.

Mitteilungen.

Blumentag der Gesellschaft der Kinderhorte « Petites familles ».

Im Verlaufe des Monats Juni beabsichtigt die Gesellschaft der Kinderhorte « Petites familles », einen Blumentag abzuhalten. Die Veranstaltung steht unter dem Ehrenpräsidium des Herrn Regierungsrat Lohner; Präsident für den deutschen Kantonsteil ist Herr Dr. Polzer, Lehrer am Progymnasium Thun, für den Jura Herr Pfarrer Ramseyer in Tramelan. Die Kinderhorte « Petites familles » haben den Zweck, verwahrlosten Kindern, vor allem Kindern von Trinkern, ein neues, auf dem Grundsatz völliger Abstinenz aufgebautes Familienheim (Hort) unter Leitung einer Adoptivmutter zu bieten. Der bernische Lehrerverein zählt unter seinen Vereinsaufgaben (§ 1, Lit. I, der Statuten) auf: Eifrige Mitwirkung bei den Kinderschutzbestrebungen. Wir laden demgemäss Lehrer und Lehrerinnen, an die der Ruf ergeht, freundlich ein, sich an den Organisationsarbeiten des Blumentages zu beteiligen. Es gilt, ein Werk der Menschenliebe, der Jugendfürsorge zu fördern.

Bern, den 10. Mai 1918.

Namens des K. V. des B. L. V.,

Der Präsident: Der Sekretär:
Siegenthaler. Graf.

- 4° Cotisation des membres et indemnités de remplacement.
- 5° Gratifications au Comité.
- 6° Elections statutaires.
- 7° Divers et imprévu.

Messieurs les délégués des autorités scolaires et les membres de la Caisse de remplacement sont cordialement invités à assister à cette assemblée. C'est avec plaisir que nous comptons sur une nombreuse participation.

Berne, le 22 mai 1918.

**Au nom du Comité de la Caisse de remplacement
des Maîtres aux écoles moyennes du canton de Berne:**

Le président, Le secrétaire, Le caissier,
J. v. Grünigen. Dr G. Aebersold. E. Zimmermann.

Communications.

Journée de la Petite fleur en faveur de l'asile infantile des « Petites familles ».

C'est dans le courant du mois de juin que la Société de l'asile infantile des « Petites familles » tiendra sa journée de la Petite fleur, dont l'organisation a lieu sous la présidence d'honneur de M. Lohner, membre du gouvernement. M. le Dr Polzer, maître au progymnase de Thoune, en est président pour l'ancien canton et M. le pasteur Ramseyer, à Tramelan, pour le Jura bernois. L'asile infantile des « Petites familles » a pour but d'offrir aux enfants abandonnés, surtout à ceux de buveurs, une nouvelle famille sous la direction d'une mère adoptive. Le B. L. V. comprend dans son programme d'activité (§ 1^{er}, litt. I, des statuts) une collaboration énergique touchant les efforts relatifs à la protection de l'enfance. Aussi invitons-nous nos collègues, instituteurs et institutrices, qui seront pressentis à vouloir bien prendre part aux travaux d'organisation de la journée de la Petite fleur. Il s'agit de favoriser une œuvre philanthropique, une œuvre de bienfaisance pour la jeunesse.

Berne, le 10 mai 1918.

Au nom du C. C. du B. L. V.:

Le président, Le secrétaire,
Siegenthaler. Graf.